

# L'ÉTINCELLE

L'actualité de votre ville

DOSSIER

NTIC

L'Internet à Vaureal

**Actualités :**

S'inscrire sur les listes électorales

Gourmets en ligne

Un bilan pétillant pour les bouchons !

**Vivre ensemble :**

[www.vaureal.fr](http://www.vaureal.fr), c'est NETtement mieux !

Sécurité routière : l'importance de sensibiliser



**Bernard Morin** profite de ses rencontres régulières avec les Vauréaliens pour aborder le quotidien de chacun...

## “ Ne pas baisser les bras ! ”

Avoir le Haut Débit, quand on habite dans une des principales agglomérations d'Ile-de-France, paraît une attente légitime. L'obtenir n'est pas pour autant chose facile, même quand on en fait une priorité et qu'on est prêt, s'il le faut, à y mettre des moyens financiers. Comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer à certains d'entre vous au cours de rencontres récentes, après nos premiers échanges infructueux avec France Télécom, nous avons commencé à explorer, les unes après les autres, les solutions alternatives, Wimax et Courants Porteurs en particulier. Ceux que les précisions techniques intéressent se reporteront utilement au dossier que l'Étincelle consacre au sujet ce mois-ci. Ces alternatives ne permettent pas, en règle générale, de dépasser un à deux mégaoctets et ne correspondent donc pas aux attentes qu'exprime la plupart de ceux que je rencontre.

Restent deux espoirs. D'abord, je n'exclus pas encore que l'opérateur historique - qui contrôle les réseaux actuels - finisse par envisager l'installation d'un répartiteur sur notre commune, fut-ce dans un an ou deux. Dominique Lefebvre, le Président de l'Agglomération, a accepté de m'appuyer dans cette démarche et nous sommes actuellement dans l'attente d'un rendez-vous important. J'ai également amorcé des contacts avec le concurrent apparemment le plus déterminé, Free, qui parle d'installer son propre réseau câblé, là où il estime avoir des parts de marché suffisantes.

A l'heure de la mise sous presse, il est trop tôt pour savoir ce que ces démarches peuvent donner, mais je suis fermement décidé à ne négliger aucune piste. ■

## Sommaire

### 3 Actualités

- S'inscrire sur les listes électorales.
- Gourmets en ligne.
- Un bilan pétillant pour les bouchons !

### 6 Dossier : L'Internet à Vauréal

- Le chiffre du mois.
- Les deux alternatives du dégroupage.
- Les débits et leurs possibilités.

### 9 Vivre ensemble

- [www.vaureal.fr](http://www.vaureal.fr), c'est NETtement mieux !
- Le site de Vauréal en quelques chiffres.
- Sécurité routière : l'importance de sensibiliser...
- Agenda, arrêté sur images...

### 14 Etat civil et infos pratiques

- Une meilleure information sur le trafic aérien.
- Carnets.
- Fiche pratique : le diagnostic GDF.

## L'ÉTINCELLE

**Bulletin municipal réalisé par le service communication de la mairie de Vauréal**

**Tél :** 01 34 24 53 50

**e-mail :** [contact@mairie-vaureal.fr](mailto:contact@mairie-vaureal.fr)

**site internet :** [www.vaureal.fr](http://www.vaureal.fr)

**Directeur de la publication :**

Bernard Morin

**Rédaction :** Anne-Catherine Duponchelle, Katia Guérin

**Création maquette :** Euro RSCG C&O

**Mise en page :** Marie-Jeanne Oster

**Crédits photo :** Mairie de Vauréal

**Impression :** Imprimerie Basuyau

**Tél :** 01 34 43 60 36

**Distribution :** Mairie de Vauréal

## CITOYENNETÉ &gt;&gt;

## S'inscrire sur les listes électorales

2007 sera l'année de tous les scrutins... Si vous n'êtes pas encore inscrit, si vous ne l'êtes plus, si vous avez déménagé... il faut vous rendre en mairie pour régulariser votre situation afin de pouvoir voter.

## QUAND ?

**Impérativement au plus tard le samedi 30 décembre 2006 à 12h.**

## QUI ?

- Inscription sur les listes électorales françaises : avoir 18 ans au 28 février 2007, être de nationalité française (fournir une pièce d'identité), être domicilié sur la commune (fournir un justificatif de domicile récent).

- Inscription sur les listes électorales européennes : avoir 18 ans au 28 février 2007, être d'une nationalité de l'union européenne (fournir la carte de séjour), jouir de ses droits civiques tant en France que dans son Etat d'origine (attestation de jouissance de ses droits civiques à fournir avec le dépôt de demande d'inscription), être domicilié sur la commune (fournir un justificatif de domicile récent).

- **Les jeunes de 18 ans sont normalement inscrits d'office** et

avertis par courrier de leur inscription courant octobre. Ceux qui n'ont pas reçu le courrier de la Mairie doivent venir s'inscrire, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile récent.

## CAS PARTICULIERS :

Tous les électeurs de la commune recevront une nouvelle carte électorale dans le courant du mois de mars 2007, donc pour bien recevoir votre carte :

- **si vous avez déménagé à l'intérieur de la commune** depuis votre inscription sur les listes, vous devez fournir au service des élections un justificatif de domicile et une pièce d'identité ;

- **si vous, mesdames, vous êtes mariées** depuis votre inscription sur les listes, vous devez le signaler au service Elections et fournir votre livret de famille afin de rajouter votre nom d'épouse. ■

**pour s'inscrire,**  
service Etat civil et Elections,  
Mairie annexe,  
Place des Marchands,  
01 34 24 53 94

horaires :

lundi : 8h30-12h30 / 13h30-17h30  
mardi : 8h30-12h30 / 13h30-17h30  
mercredi : 8h30-12h30 / 13h30-17h30  
jeudi : 8h30-12h30 / 15h-19h  
vendredi : fermé  
samedi : 8h30-12h

## BON À SAVOIR...

- La carte électorale de la commune a été modifiée avec la création de deux nouveaux bureaux de vote : il sera donc prudent de vérifier si vous n'avez pas changé de bureau depuis le dernier scrutin.
- La Mairie relance son bus civique qui se déplacera près de chez vous entre les 8 et 16 décembre 2006 pour vous accompagner dans vos démarches administratives (une communication spécifique sera déposée à cet effet dans votre boîte aux lettres).
- Les élections présidentielles se dérouleront les dimanches 22 avril et 6 mai 2007 ; les législatives auront lieu les dimanches 10 et 17 juin 2007.

DERNIÈRE MINUTE >>  
A voir absolument !

“Vauréal, d'hier à demain”... Créé à l'annonce du chantier du Cœur de Ville, ce film qui présente le passé, le présent et l'avenir de Vauréal est une mine d'informations ! Il s'est encore enrichi en 2006 pour l'exposition “Demain Vauréal” et propose un panorama complet des grands projets en cours et à venir de la ville. Il est désormais diffusé en boucle sur deux écrans accessibles à tous. ■

**pour voir le film,**  
service Régie et Bibliothèque des Dames Gilles,  
aux horaires d'ouverture des accueils

## CÔTÉ CONSEIL

### A VOS BLOCS NOTES

Le prochain Conseil Municipal d'Enfants se tiendra le samedi 2 décembre à 14h30 à la Maison Vallerand. ■

### SALLES DE SPECTACLE

Le Bureau municipal, sur proposition des agents communaux, a décidé de nommer le futur complexe culturel à vocation cinématographique du Cœur de Ville L'Antarès, en référence aux étoiles du Scorpion et par conséquent aux "stars" du cinéma... Il s'est également prononcé sur une gestion en régie autonome qui donne à la Municipalité la responsabilité directe et entière ainsi que le contrôle de l'exploitation. Cette solution confère une plus grande maîtrise du fonctionnement de la structure. ■

### PRIX DU CIVISME

La Municipalité a décidé de renouveler la remise des prix du civisme en 2007. Le Maire remettra un prix à quelques jeunes Vauréliens qui se sont illustrés par leurs actions ou leurs initiatives dans des domaines comme l'humanitaire, la solidarité, l'environnement, le courage, la médiation... Vous connaissez un jeune qui mérite d'être mis sur le devant de la scène ? Faites-le nous savoir !  
Merci de prendre contact avec le Cabinet du Maire au 01 34 24 53 81 ou par mail à [lemaire@mairie-vaureal.fr](mailto:lemaire@mairie-vaureal.fr) ■

Les registres des délibérations sont consultables en Mairie, les extraits des registres des Conseils sur [www.vaureal.fr](http://www.vaureal.fr).

## COMMERCES >> gourmets en ligne

En attendant d'installer sa boutique au cœur de la Ferme au village, Gourmet Vin, spécialisé dans la vente de vins et de produits du terroir, a créé son site de commande en ligne. Sont déjà disponibles une trentaine de références de vins français à des prix très abordables, compris entre 5 et 12 euros. Sa collaboration avec des vigneron indépendants lui permet de proposer des crus au rapport qualité-prix très intéressant, 30 % des références proposées sont même des vins cultivés en biodynamie (respect des processus naturels) ! D'ici quelques semaines, et en prévision des fêtes, l'offre du site va encore s'enrichir avec des vins du monde entier, du champagne haut de gamme, des produits du terroir (fromages, terrines, foies gras notamment d'oie...). Plus qu'un point de commerce en ligne, c'est avant tout un site pour les



gourmands et les amateurs de bonne chair... D'ailleurs, le patron vous propose ses petits PLUS : la sélection de Rémy (c'est son prénom !), des conseils avisés, et pour les plus passionnés la possibilité de prendre des cours de dégustation avec le Bonhomme, en chair et en os... ■

pour commander,  
[www.gourmetvin.fr](http://www.gourmetvin.fr),  
infos au 01 34 25 06 48  
ou à [info@gourmetvin.fr](mailto:info@gourmetvin.fr)

## ÉDUCATION >> une semaine de bon goût !



Le centre socioculturel a organisé des animations à destination du public scolaire vaurélien dans le cadre de la Semaine du Goût, du 16 au 24 octobre. Les enfants des maternelles ont participé à des ateliers interactifs "La leçon de goût" dans leur classe, tandis que les écoliers du niveau CP ont été accueillis à l'Agora le 16 octobre à l'occasion du spectacle interactif "Manger n'est pas jouer" (notre photo) donné par le Théâtre du Chaos. Les

petits de l'école maternelle des Moissons ont également éveillé leur cinq sens avec leurs maîtresses et les parents bénévoles de l'association Les petites canailles. Pendant quatre jours, petits déjeuners du goût et saveurs d'ailleurs ont titillé les papilles des bambins et leur ont permis de découvrir de nouveaux arômes et appris à différencier le sucré, le salé, l'acide et l'amer. Des leçons aux saveurs nouvelles qui n'étaient pas pour déplaire aux enfants ! Au menu du programme scolaire, ce type d'animations éducatives semble être un de leurs mets favoris... ■

## ENVIRONNEMENT >> deux nouveaux véhicules propres

Dans le cadre de son engagement en faveur du Développement Durable, la mairie vient de se doter de deux nouveaux véhicules propres. Le parc automobile communal comptait jusqu'à ce jour deux véhicules GPL et deux véhicules électriques. Il se renforce donc de deux véhicules GNV, c'est-à-dire fonctionnant au gaz naturel de ville. Ceux-ci ont fait l'objet d'un marché et 2 Citroën C3 GNV ont été retenues. Le plein en gaz se fera directement auprès des services techniques de la ville, via une station spécifique raccordée au réseau "gaz de rue". Ces voitures disposent aussi d'un

moteur à essence "classique", nécessaire au démarrage de la voiture et utile pour pallier une panne sèche de gaz... Le réservoir spécifique est installé en lieu et place de la roue de secours dans le coffre, elle-même remplacée par une bombe anti-crevaisin. L'autonomie totale de ce type de voiture est augmentée d'environ 250 km. La mairie compte poursuivre le renouvellement de son parc automobile par l'achat de véhicules propres dès que ce sera possible et selon le type de véhicule recherché, la subvention obtenue, l'utilisation prévue... ■

## INFOS PRATIQUES

### SERVICES A DOMICILE

La Boîte à Services, société de services à domicile, aux entreprises, et bientôt aux personnes âgées et handicapées, propose des prestations de ménage, repassage, jardinage, garde d'enfants, dépannage informatique, courses... du lundi au vendredi de 9h à 20h, et le samedi de 9h à 15h (Chèques Emploi Service Universel acceptés, déduction fiscale de 50 %). ■

pour faire appel à ses services,  
32 rue des sarments à Vauréal,  
01 34 42 38 19 ou 06 24 41 64 08,  
laboiteaservices@voila.fr, www.laboiteaservices.fr

### EMPLOI

La Région Ile-de-France crée 10 000 emplois-tremplin d'ici à 2010 pour soutenir l'emploi. Ces offres s'adressent aux jeunes âgés de 16 à 26 ans sans emploi et aux demandeurs d'emploi de plus de 45 ans. Ces emplois répondent aux besoins d'employeurs dont l'action est reconnue d'utilité sociale : santé, actions sociales, culture, recherche et innovation... ■

pour faire partie du dispositif ou postuler,  
www.iledefrance.fr/emplois-tremplin

### RESEAU BRONCHIOLITE OPERATIONNEL

Pour la cinquième année, du 13 octobre 2006 au 18 mars 2007, le Réseau Bronchiolite Médico-Kinésithérapique Ile-de-France fonctionnera pendant l'épidémie hivernale pour améliorer la continuité et la coordination des soins prodigués aux nourrissons atteints de bronchiolite. ■

pour joindre le centre opérationnel,  
kinésithérapeutes : 0 820 820 603  
(samedi, dimanche et jours fériés de 9h à 18h),  
médecins : 0 820 800 880 (7j/7 de 9h à 23h)

## SOLIDARITÉ >> un bilan pétillant pour les bouchons !



Depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2005, dans le cadre de l'opération «Les p'tits bouchons», la mairie procède à la collecte des bouchons en plastique des bouteilles à boisson (lait, eau, soda, jus) dans les différents bâtiments administratifs et les groupes scolaires. Les bouchons ainsi récoltés via les 30 poubelles en plastique mises à disposition du public servent à améliorer la vie des handicapés. En un petit peu moins d'un an, 593 sacs de 50 litres ont ainsi été collectés soit près de 30 000 litres de bouchons ! La palme revient au centre socioculturel Agora et au groupe scolaire de l'Allée Couverte avec chacun

53 sacs... Un grand bravo à tous les recycleurs et rendez-vous dans un an pour un nouveau record ! ■

pour en savoir plus, service Vie locale, 01 34 24 55 94

## TRAVAUX >> la Bussie s'est encore embellie...

Dans la logique des travaux de réfection des trottoirs effectués en 2005 le long de l'avenue Louis Lecoin, côté église, le même revêtement de trottoir a été réalisé en août dernier autour des commerces de la Bussie. Le remplacement de ce dallage sur la zone périphérique des commerces a coûté

63 000 €. A l'issue du chantier, tous les arbres et places de stationnement ont bien évidemment été conservés. Un embellissement complété courant septembre par le ravalement des façades à l'initiative du syndicat de copropriété du centre commercial de la Bussie. ■

# L'INTERNET A VAUREAL

Grâce au haut débit, de nouveaux usages internet ont émergé : télécharger des vidéos et photos, animer son propre site, regarder la télévision... chez soi ou en mobilité. Des plus qui changent la vie, quand ça fonctionne ! Petit tour d'horizon des possibilités, des difficultés et du devenir de l'Internet à Vauréal...

Les problèmes liés à l'ADSL à Vauréal ne sont hélas toujours pas résolus. D'autant que des changements au niveau de la Direction de France Télécom intervenus cet été privent la mairie de ses interlocuteurs habituels et la contraignent à reprendre les choses depuis le début. Ce dossier est d'autant plus difficile à mener que c'est un domaine qui échappe à la compétence des élus. Ceci ne signifie pas pour autant que le Maire ait baissé les bras, bien au contraire ! Dès la rentrée, il a repris, sur la base de relations personnelles, des contacts susceptibles de faire avancer le dossier. Il est encore trop tôt pour dire si cette nouvelle série d'initiatives produira des effets, mais ce dossier particulièrement difficile compte parmi ceux qui le préoccupent le plus. Il a également demandé aux services compétents d'étudier les solutions alternatives actuellement disponibles, et n'a pas exclu, pétition à l'appui, de faire appel à une



mobilisation d'ampleur s'il est impossible de progresser à l'amiable.

## L'ACCES A INTERNET A VAUREAL

Aujourd'hui, pour se connecter à Internet à Vauréal, quatre modes d'accès sont théoriquement disponibles :

**L'Internet bas débit à domicile** a ouvert les premiers accès au web et les échanges de courriers électroniques au grand public. Il utilise pour cela le Réseau Téléphonique Commuté (RTC), l'accès numérique RNIS, avec un débit inférieur à 128 Kilobits par seconde. On accède à Internet avec un modem reliant l'ordinateur à une prise téléphonique. Les abonnements et les formules proposés sont souvent liés au temps de connexion. Avec le bas débit, on ne peut pas téléphoner quand on est connecté à Internet et la plupart des opérations prennent plusieurs minutes. C'est évidemment une formule désuète qui n'attire plus les utilisateurs.

**L'Internet haut débit à domicile** est l'Internet à grande vitesse par excellence. Il est accessible par l'ADSL ou par le câble.

● **L'ADSL** (Asymmetric Digital Subscriber Line ou ligne d'abonné numérique à débit asymétrique) est une technologie de transmission qui améliore les performances d'une ligne téléphonique traditionnelle. Son principe consiste à réserver une partie de la ligne au transport de la voix, une autre au transport des données circulant vers



l'utilisateur et une troisième partie au transport de données émises par l'utilisateur. On parle d'asymétrie parce que la vitesse d'émission des données (ou débit) est inférieure à la vitesse de réception. L'Internet par l'ADSL passe par les fréquences hautes de la ligne téléphonique traditionnelle. Celle-ci reste donc libre pour téléphoner quand on est connecté. Il faut souscrire un abonnement spécifique et s'équiper d'un modem adapté, souvent proposé par les Fournisseurs d'Accès Internet. L'accès à ce service et les débits disponibles dépendent pour l'essentiel de la distance entre le domicile de l'Internaute et le répartiteur. Plus le

domicile est éloigné du répartiteur, moins le débit est élevé. Cette distance est une contrainte technique forcément commune à tous les opérateurs ! Par exemple, la télévision par ADSL, qui nécessite des débits importants, est accessible si le répartiteur se situe à moins de 5 km du domicile du client...

● **Le réseau câblé** est un réseau de transport d'informations d'abord dédié à la diffusion de contenus audiovisuels au moyen d'un fil coaxial et progressivement étendu au transport de données et à la voix. L'Internet par le câble nécessite que le domicile de l'internaute soit câblé et que celui-ci ait souscrit un abonnement auprès d'un câblo-opérateur et qu'il dispose d'un modem câble fourni par l'opérateur. Le câble permet de téléphoner et de naviguer sur Internet simultanément. Abandonné il y a quelques années par France Télécom pour des raisons de réfection trop coûteuse, ce système n'est pas accessible aux Cergy-pontains.

**L'Internet haut débit sans-fil** est ce qu'on appelle communément l'Internet de troisième génération, il est par conséquent le plus récent... Il est accessible par trois technologies différentes.

● **Le Wi-Fi** (Wireless Fidelity) est une technologie de transmission radio qui permet d'échanger sans fil des données en haut débit. Les données circulent grâce aux ondes radio, ce qui permet de connecter plusieurs appareils sans fil, même s'ils ne sont pas dans la même pièce, et donc de partager une connexion. A l'intérieur (domicile, bureau...), il permet de se connecter à Internet via un modem ou une box. Dans les lieux publics (café, gare, aéroport, université, hôtel...), il permet d'accéder à Internet à partir de bornes Wi-Fi installées par les opérateurs. Ce mode de transmission nécessite un ordinateur compatible avec le Wi-Fi et,



## LE CHIFFRE DU MOIS

Près de **900** signatures sont parvenues par mail et par courrier en mairie en retour de la pétition lancée en juin dernier. La mairie s'en sert comme argument dans ses négociations et fera appel aux signataires pour une mobilisation d'envergure en cas d'échec de la voie amiable.

>>> le plus souvent dans les lieux publics, de s'acquitter d'un droit d'accès. De plus en plus d'équipements disposent aujourd'hui du Wi-Fi mais il faut parfois ajouter une carte ou activer un service pour en profiter. Les ondes radio pouvant être captées à une grande distance, il est recommandé de sécuriser sa connexion Wi-Fi et ses données personnelles avec une clé alphanumérique, équivalent à un mot de passe.

● **Les réseaux de téléphonie mobile EDGE et UMTS** sont deux technologies qui permettent d'accéder à l'Internet à haut débit depuis un téléphone mobile ou un ordinateur portable avec un équipement adapté, à condition d'être dans une zone couverte. Or, le territoire communal n'est pas entièrement couvert et ces technologies ont un coût élevé pour les utilisateurs : achat de matériel compatible, abonnement supplémentaire... Une formule onéreuse loin de l'Internet "universel" !

## UNE SITUATION INEGALE A VAUREAL

Dans le Val d'Oise, France Télécom s'est engagé à fournir aux internautes un débit de 512 mégabits/seconde, ni plus ni moins, quelque soit leur emplacement dans le département. Selon France Télécom, tous les foyers vauréaliens sont éligibles à l'ADSL à

## LE POINT SUR... LES DEUX ALTERNATIVES DU DEGROUPE

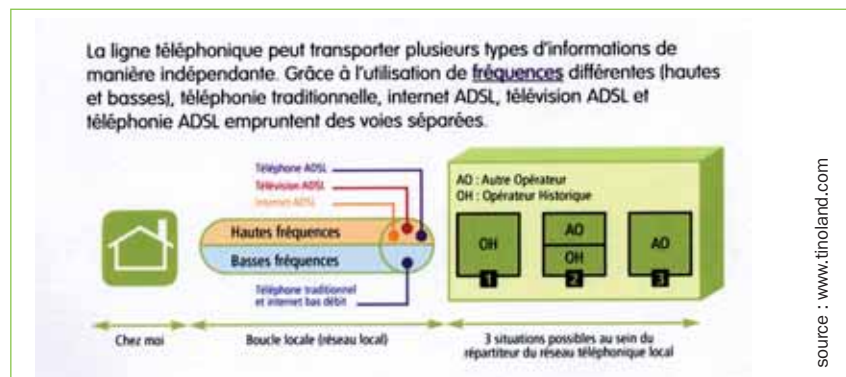
Initialement, la gestion de l'ensemble des fréquences, hautes et basses, est assurée par l'opérateur historique, France Télécom <sup>(1)</sup>. Le dégroupage présente deux alternatives.

● **Le dégroupage partiel** <sup>(2)</sup> où une partie de la ligne (les hautes fréquences) est dégroupée. L'internaute conserve son abonnement téléphonique traditionnel, tandis que l'Internet ADSL et les services associés (voix sur IP, télévision) peuvent être assurés par un autre opérateur.

● **Le dégroupage total** <sup>(3)</sup> où un seul opérateur, autre que l'opérateur historique, gère toutes les fréquences. Il devient l'interlocuteur unique pour l'abonnement et les services (téléphonie, Internet et télévision), qui dépendent du même accès.

512 K, 60 % ont accès à 1 Mo, 40 % à 2 Mo dont quelques-uns ont même un débit supérieur. Mais à Vauréal, la situation est très inégale... Un certain nombre d'habitants n'ont pas accès à l'Internet à très haut débit, pire quelques-uns n'ont même pas l'ADSL

minimum à 512 K de manière permanente ! Et certains de ceux qui disposent de plusieurs mégaoctets avec tous les avantages qui y sont associés, situation que leur envient les moins bien lotis, ne peuvent pas faire jouer la concurrence quand il n'y a pas de dégroupage. L'insuffisance ou le trop grand éloignement des répartiteurs auxquels sont raccordés les Vauréaliens sont la cause de ces disparités. Les Vauréaliens raccordés au répartiteur de Cergy bénéficient du dégroupage mais sont parfois tellement éloignés qu'ils ne peuvent avoir un débit suffisant, ceux raccordés au répartiteur de Boiesmont sont plus proches et donc ont, en règle générale, un débit plus important mais aucune solution technique n'a été trouvée à ce jour par les opérateurs pour un dégroupage total dans des délais proches. Le dégroupage est une opération technique qui permet de donner à tous les opérateurs de télécommunications l'accès non seulement pour l'Internet mais aussi pour la téléphonie. Le réseau téléphonique local, qui relie le domicile de l'utilisateur au répartiteur de l'opérateur, peut en effet être loué par tous les opérateurs. A l'issue de la manœuvre, un opérateur gère pour son client tout ou partie (voir notre encadré "Le point sur...") des fréquences à la place de l'opérateur historique, France Télécom. Le central téléphonique de Boiesmont ou BST 95 – qui dessert les foyers de Boiesmont, Courdimanche, Menucourt, Jouy-le-Moutier et Vauréal – ne dispose pas de la place suffisante pour installer les équipements des opérateurs concurrents en intérieur ni même pour raccorder des équipements installés en extérieur. Une expertise, réalisée fin août par l'opérateur Free, confirme ce diagnostic et annonce un délai d'au moins 18 mois pour mettre en place une procédure de "désaturation", à supposer que les



protagonistes arrivent à trouver un accord...

**VERS DE NOUVELLES POSSIBILITES ?**

En plus des cinq modes d'accès les plus courants, d'autres technologies sont en cours d'expérimentation, de développement ou de déploiement.

● **Le Wimax** (Worldwide Interoperability for Microwave Access) est un standard de transmission sans fil à haut débit. A Vauréal, cela nécessiterait la pose d'une dizaine d'antennes si cette solution était choisie. Chaque antenne dessert un à quatre secteurs selon les besoins. Pour garantir un débit de 1 à 2 mégabits à chaque utilisateur, il faut que chaque secteur ne couvre pas plus de 200 utilisateurs. Le fonctionnement de ces antennes est quasi-similaire à celui des antennes de téléphonie mobile qui ne suscitent pas que des réactions positives... Chaque utilisateur doit s'équiper d'une antenne de réception extérieure à poser sur son domicile. Mais ce système ne permettrait pas à l'utilisateur d'atteindre plus de 2 mégas dans le meilleur des cas.

● **Le CPL** (Courant Porteur en Ligne) est une technologie qui permet de se connecter à Internet en utilisant le réseau électrique existant. Elle consiste à superposer les signaux à basse fréquence (courant alternatif) et les ondes de haute fréquence sur lesquelles transitent les données numériques. Grâce à ce procédé, le fonctionnement des équipements électriques n'est pas perturbé. Cette technologie est actuellement utilisée pour partager une connexion haut débit dans un réseau local (entreprise, établissement scolaire...). Son développement pourrait permettre de désenclaver certaines zones ne disposant pas d'accès à l'Internet à haut débit. Elle nécessite l'achat par l'utilisateur d'une borne qui doit être reliée d'une part à la prise

**BON À SAVOIR...  
LES DEBITS ET LEURS POSSIBILITES**

	<b>Connexion Internet bas débit (56Kb/s)</b>	<b>Connexion Internet haut débit (512Kb/s)</b>	<b>Connexion Internet très haut débit (10 Mb/s)</b>
<b>Recevoir un email avec une photo de 1 Mo</b>	Environ 2 minutes et 30 secondes	Environ 15 secondes	Environ 1 seconde
<b>Télécharger une musique de 4 minutes (4 Mo)</b>	Environ 10 minutes	Environ 1 minute	Environ 3 secondes
<b>Télécharger un film (15 Mo)</b>	Extrêmement long	Environ 24 heures	Environ 1 heure
<b>Recevoir la télévision</b>	Impossible	Impossible	Possible dès 8 Mb/s

- Les différences de débit sont surtout visibles et gênantes quand l'utilisateur envoie des données, beaucoup plus que quand il en reçoit...
- Les Vauréaliens qui n'auraient toujours pas l'accès à l'ADSL à 512 K et ceux qui ne peuvent l'avoir de manière permanente peuvent en référer en mairie afin que celle-ci puisse transmettre l'information aux services de France Télécom.

pour se faire référencer, 01 34 24 53 53

électrique et d'autre part à la carte réseau de l'ordinateur. L'Internet par la prise de courant nécessite la transformation de tous les réseaux EDF sur la commune et donc un coût qui serait réparti entre tous. Mais surtout, ce système présente les mêmes limites que le Wimax quant au débit maximum. Par exemple, une expérience est en cours en région parisienne avec le SIPPEREC, un syndicat qui regroupe 86 communes des départements limitrophes de Paris : les utilisateurs ne sont garantis que d'un mégabit constant minimum. Toutes les possibilités ne sont donc pas épuisées... Ces solutions alternatives sont attentivement étudiées par la mairie. Si elles présentent des avantages, elles comportent aussi nombre d'inconvénients et ne résolvent pas tout. Par exemple, la télévision par Internet resterait inaccessible... D'autre part, pour faire appel à l'une de ces

deux technologies, la mairie serait obligée de déléguer à une entreprise spécialisée la mise en place et l'exploitation du système, à condition de trouver un partenaire intéressé...

Reste **la fibre optique** qui est aujourd'hui la solution la moins envisagée car elle demande un investissement extrêmement lourd pour câbler tous les utilisateurs et reviendrait à reprendre à zéro le dossier du câble de Cergy-Pontoise abandonné il y a quelques années... Mais cette alternative n'est pas définitivement enterrée, l'opérateur Free ayant annoncé dernièrement son intention de faire appel à cette technologie et de câbler 4 millions d'utilisateurs français dans ses zones de forte exploitation. Le Maire, fortement intéressé par cette possibilité, va prendre rapidement contact avec l'opérateur pour en savoir plus... ■

# www.vaureal.fr, c'est NETtement mieux !

Une évolutivité constante, une charte graphique colorée et attrayante, une navigation simplifiée. Tels sont les engagements du nouveau site Internet de la commune.



Chaque rubrique propose un univers graphique différent...

**E**n septembre dernier, la ville inaugurerait sur le salon des associations son nouveau site Internet, [www.vaureal.fr](http://www.vaureal.fr). Un outil rendu accessible grâce à l'intervention du Conseil Général qui participe avec le Conseil Régional aux trois quarts de son financement. WebCT95, c'est le nom donné par le département à ce programme, offre une plate-forme de services aux communes du Val d'Oise qui en font la

demande. L'avantage étant que toute amélioration opérée sur un site profite à l'ensemble des adhérents de WebCT. Et en ce sens, le site Internet de Vauréal, particulièrement innovant, permettra aux communes qui créeront prochainement leur site de bénéficier d'un outil plus performant.

## UN SITE D'AVANT-GARDE

Véritable précurseur dans sa conception, le site de la Ville a

demandé, de la part de Web CT, d'importants efforts de créativité. Des personnages dans les pages symbolisant les rubriques aux bandeaux interchangeable, la Ville a joué le pari de la modernité. Et les Vauréaliens semblent apprécier : "c'est un site agréable à la lecture, les informations sont changées régulièrement en page d'accueil". Parmi les nouveautés, le géo-référencement permet de se déplacer

dans la ville et de repérer sur le plan communal les écoles, bibliothèques et autres équipements sportifs. Les déplacements et les localisations sont désormais à portée de clic des internautes avertis comme des novices. Et le petit plus, ce sont les vues aériennes. Pour y accéder, rien de plus simple : cliquez sur l'onglet "carte" en bas de page, puis "vue aérienne". Enfin, dans les outils, sélectionnez "rechercher une adresse" puis zoomez... et voilà Vauréal vue du ciel !

## L'ACTUALITE EN UN CLIC

A la pointe de l'actualité, vaureal.fr change au gré des manifestations, dans le contenu de sa page d'accueil, dans ses illustrations ou dans son bandeau. Conçu comme un webzine, il évolue jour après jour pour mettre en lumière non seulement l'activité municipale mais aussi les rendez-vous associatifs. C'est ainsi qu'en octobre étaient relayés autant le Festival Blues et Harmonica que le Festival des Jeux porté par

l'association Espace Jeux. Vaureal.fr, dans une volonté d'interactivité, attend ainsi des associations qu'elles lui communiquent leurs informations. Bien décidé à répondre aux attentes du plus grand nombre, en deux mois d'existence seulement, de nouvelles rubriques ont vu le jour, tel "Sortir et Bouger" qui regroupe les équipements municipaux, la vie associative et l'agenda des manifestations. A la demande d'une habitante, les prochaines offres concernant des postes en Mairie seront insérées dans la page "emploi". L'accessibilité des personnes malvoyantes, une priorité, s'est également améliorée. Désormais l'ensemble des textes est soumis au grossissement des caractères. La Mairie s'efforce, on l'aura compris, de coller au plus près aux besoins des Vauréaliens.

**Dans cette perspective, pour toute remarque sur le site Internet, vous pouvez écrire à [webmaster@mairie-vaureal.fr](mailto:webmaster@mairie-vaureal.fr).** ■

## EN BREF

### ● La passion créative

L'association Cerf Volant vous invite à partager sa passion créative et à venir découvrir le 1<sup>er</sup> Salon des Ateliers Créatifs de Pontoise. Durant trois jours, les artistes de l'association vauréalienne vous accueilleront sur leur stand où vous pourrez exprimer vos talents en participant gratuitement à des ateliers. ■  
pour participer, du 17 au 19 novembre 2006, de 10h à 19h, Hall Saint-Martin de Pontoise

### ● Appel à la générosité

La traditionnelle Journée nationale du Secours catholique se tiendra le 19 novembre prochain. L'association locale attend nombreux vos dons de vêtements, jouets, petit mobilier... ■  
pour soutenir l'action, vestiaire local, 3 bis av. des Bruzacques à Jouy-le-Moutier, 01 30 32 85 55

### ● Les dangers de la maison

La première soirée thématique de l'association Familikid, en présence des pompiers de Courdimanche, aura pour but d'éveiller les consciences aux dangers du quotidien et d'apprendre comment sécuriser au mieux son domicile pour éviter les accidents bêtes parfois aux conséquences très graves... ■  
pour se former, mercredi 22 novembre à 20h30, centre socioculturel Agora, infos au 01 34 24 53 54

### ● Erratum

Suite à la parution du guide "Grandir à Vauréal" une précision s'impose sur l'activité de l'Association Pour un Urbanisme Intégré - Les Villageoises (p. 41) à Cergy - qui non seulement propose de l'hébergement d'urgence mais aussi un Foyer de Jeunes Travailleurs comptant 105 places. Toutes nos excuses pour cet oubli. ■

## BON À SAVOIR...

### LE SITE DE VAUREAL EN QUELQUES CHIFFRES

- Le site Internet de la Ville a coûté 14 000 euros dont 10 500 euros ont été financés par le Conseil Général et le Conseil Régional.
- Vaureal.fr comptabilise en moyenne 330 connexions par jour. En octobre, un peu moins de 10 000 curieux ont navigué sur nos pages.
- Les pics de connexions sont enregistrés entre 11h et midi puis entre 15h et 17h.



## SECURITÉ ROUTIÈRE >>

# L'importance de sensibiliser...

La semaine de la Sécurité routière du 16 au 20 octobre a reflété cette année encore la persistance de comportements dangereux au volant. Mardi 17 octobre, aux heures de pointe, équipée d'un Panneau Information



Vitesse, la Police Municipale mesurait les vitesses des automobilistes. Installée sur le boulevard de l'Oise, elle a constaté des infractions inquiétantes. Sur les quelque 300 automobilistes contrôlés, 17 étaient en excès de vitesse. Des excès pouvant aller jusqu'à 23 km/h au-dessus de la limitation. En ville, cette allure irresponsable a des conséquences non négligeables sur le freinage d'urgence. C'est d'ailleurs pour sensibiliser les jeunes à ces

dangers qu'une voiture tonneau était installée deux jours durant dans les deux collèges de la ville. 360 adolescents, tête à l'envers et chahutés dans des voitures folles, ont pu mieux percevoir les risques de la route... ■



A Vauréal, des actions concrètes ont permis de mieux sensibiliser les automobilistes et futurs conducteurs aux dangers de la route...

## BONNE CONDUITE >>

# “Au volant, c’est la messagerie qui répond”

**20** automobilistes comptabilisés avec un téléphone portable au volant en deux heures de temps le 17 octobre sur 2 200 contrôlés et 11 en une heure le 20 octobre sur 1 000, place du Rendez-vous à la Bussie, c'est encore trop !

Le Code de la Route interdit de

conduire en tenant en main son téléphone mobile !

Ce qu'il faut savoir quand on prend ce risque :

- Conduire et téléphoner **multiplie par 4 le risque d'accident.**
- Conduire avec un téléphone en main est passible d'un **retrait de deux points**

et d'une **amende forfaitaire de 35 euros.**

Prudence donc !

Laissez votre messagerie faire le travail à votre place quand vous conduisez, et, en cas d'urgence, arrêtez-vous dans un emplacement protégé pour passer un appel ou même adresser un SMS... ■

## AGENDA

● **“Vers une agriculture durable”**  
Colloque organisé par l'Association d'Ecologie Industrielle – Introduction par Bernard Morin. ■  
**Maison pour tous**  
(rue des prés au village)  
Jeudi 9 novembre à 18h - Infos au 06 82 13 78 66

● **Commémoration**  
Célébration de l'armistice du 11 novembre 1918, en présence du Maire. ■  
**Monument aux morts**  
Place de l'Hôtel de Ville (village)  
Samedi 11 novembre à 11h

● **Nekomix : le manga à l'honneur au Forum !**  
Découverte des planches de Nekomix (collectif BD), projection du film d'animation “Appleseed” de Shinji Aramaki... ■  
**Centre culturel Le Forum**  
Du 15 au 21 novembre  
Infos au 01 34 30 99 50, [www.kaze.fr](http://www.kaze.fr)

● **“Soir bleu, soir rose”**  
Farce poétique et politique... par la compagnie Art Mobile, dans le cadre du Festival Théâtral du Val d'Oise et en partenariat avec le Théâtre 95. ■  
**Auditorium du Lycée C. Claudel**  
Vendredi 17 novembre à 15h et 20h45  
A partir de 11 ans  
Tarifs et réservations au 01 34 43 49 71

● **Fête du Livre et de la Lecture**  
Animations diverses, résultats du concours de nouvelles, lectures, contes “Le Passe-Forêt” avec Brigitte Blèze dans le cadre de Cible 95 et de TransOralExpress... ■  
**Bibliothèque des Dames Gilles**  
Samedi 18 novembre à partir de 16h30  
Entrée libre - A partir de 6 ans  
Infos et réservations au 01 34 46 99 70

## ARRÊT SUR IMAGES...



### Ludique

**Le Festival des Jeux**, 8<sup>e</sup> édition, a accueilli de nombreux écoliers et Cergyptains venus notamment découvrir de nouveaux supports ludiques (6 & 7 octobre 2006)

### Bluesy !

**Le 11<sup>e</sup> Festival Blues & Harmonica** a électrisé la scène du Forum, notamment les Jesus Volt (notre photo) venus ouvrir le bal des festivités. (13 octobre 2006)



photo : Jackie Mascare

### Accueillis

**La rencontre “Nouveaux Habitants”** a rassemblé une quarantaine de Vauréaliens ravis de découvrir leur nouvelle commune de résidence. (14 octobre 2006)



## TRANSPORTS >>

### Une meilleure information sur le trafic aérien

La Direction Générale de l'Aviation Civile, soucieuse d'améliorer la qualité de l'information délivrée aux riverains, a décidé de recruter des experts en matière de circulation aérienne au sein des maisons de l'environnement d'Orly et de Roissy. Ce dispositif s'inscrit dans le cadre du protocole d'accord relatif à l'information des riverains signé le 12 octobre 2005 entre Aéroports de Paris (ADP) et la mission environnement de la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC).

Depuis le lundi 2 octobre, des contrôleurs aériens des deux aéroports parisiens se tiennent à la disposition du public deux jours par semaine pour répondre à toutes vos questions portant sur :

- le dispositif de circulation aérienne en région parisienne et la prise en compte de l'environnement ;
- les techniques de contrôle aérien et ses contraintes ;
- les caractéristiques du survol des avions en région parisienne ;
- les procédures d'atterrissage et de décollage...

Afin d'apporter des informations les plus claires et précises possibles, les contrôleurs aériens, nouveaux interlocuteurs privilégiés des riverains, s'appuient sur des outils pédagogiques comme des logiciels de trajectoires et de bruit, de navigation aérienne...

pour s'informer,

lundi et mercredi de 10h à 16h, Aéroport Charles-De-Gaulle,

Maison de l'environnement, 95700 Roissy-en-France, 01 48 62 84 44

**NOUVEAU COMMERÇANT**

Votre Tabac - Presse "La Tabatière" situé au centre commercial des Toupets change de propriétaire.

Après une rénovation du magasin, votre nouveau commerçant vous accueille à partir du mardi 7 novembre 2006 et met à votre disposition une nouvelle gamme de presse.

**Nouveaux horaires d'ouverture:**

Du lundi au samedi	de 7h à 12h45 et de 15h à 19h30
sauf jeudi et jours fériés	de 7h à 12h45

La Tabatière - 23, mail Mendès France - 95490 VAUREAL

### Distribution du journal municipal

Ce numéro de l'Étincelle est distribué du 8 au 10 novembre 2006.

Vous ne l'avez pas reçu dans votre boîte aux lettres, vous avez constaté une erreur... Pour toute réclamation, merci de bien vouloir contacter le service Communication au 01 34 24 53 50 ou par mail à [contact@mairie-vaureal.fr](mailto:contact@mairie-vaureal.fr).

## ÉTAT CIVIL

Liste arrêtée au 24 octobre 2006

### NAISSANCE

**Alexi Nauleau**  
**Eythan Payet**  
**Ambre Perrichon**  
**Ambre Aïb**  
**Morgan Venter**  
**Louis Deregnacourt**  
**Lina Mohanathas**  
**Sullivan Da Silva**  
**Naïla Khïar**  
**Eloïse Nguyễn Phu Qui**  
**Emma Haquette**  
**Sydney Caillié**  
**Léo Kutos**  
**Crizol Malaki**  
**Clément Jayet**  
**Eryne Sotgiu**  
**Alexandre Ty**  
**Maëlla Chouteau-Clerc**  
**Rania Khannous**  
**Yaren çal**  
**Aurélie Prot**  
**Alyssa Goncalves**  
**Ange Esposito**  
**Camélia Guenif**  
**Apolline Mierzejewski**  
**Naoufel Zeroual**  
**Dramane Tounkara**  
**Ewenn Nicolas-Sinna**

**NAISSANCE SUR LA COMMUNE :**  
**Manuella Millingo Eboa**

## FICHE PRATIQUE

# Le Diagnostic Qualité Gaz de France, un plus pour votre sécurité intérieure

Une installation entretenue chaque année par un professionnel vous permet de vivre en toute sérénité et de réaliser des économies d'énergie.

### Pour qui ?

- En tant que propriétaire, vous êtes responsable du bon état de fonctionnement de l'installation au gaz naturel de votre logement, qu'il soit loué ou que vous l'occupiez.
- En tant que locataire, vous êtes responsable de l'entretien de tous les appareils, leur raccordement et la tuyauterie.

### Comment ?

Le Diagnostic Qualité Gaz de France est fait pour vous aider à effectuer toutes les vérifications nécessaires : c'est un "contrôle technique"

complet de votre installation intérieure.

- Gaz de France charge un technicien d'un Bureau de Contrôle Indépendant de réaliser chez vous le bilan des quatre domaines-clés de votre installation :

- la ventilation,
- la combustion,
- la tuyauterie fixe,
- le raccordement cuisson.

- A la fin de la visite, le technicien vous remet un dossier reprenant les éventuels points défectueux.

- En cas d'anomalies nécessitant des travaux, Gaz de France vous



propose des solutions sous la forme d'aides financières ou prêts disponibles. Il vous communique la liste des professionnels agréés proches de votre domicile susceptibles d'effectuer les travaux dans les meilleurs délais. **pour souscrire un Diagnostic Qualité, 0 810 140 150 (prix d'un appel local)**

## → BON À SAVOIR :

- D'un coût d'environ 85 €, le diagnostic est actuellement subventionné à hauteur de 55 € par Gaz de France. Une participation forfaitaire de 30 € vous sera donc demandée pour ce service.

- Si vous bénéficiez du Fond Solidarité Logement (FSL), ce service est gratuit.

## PHARMACIES DE GARDE

### Samedi 11 novembre

Pharmacie Cinquante-Sept  
 57 rue de Gisors  
 Pontoise  
 Tél. : 01 34 20 02 30

### Dimanche 12

Pharmacie Cinquante-Sept  
 57 rue de Gisors  
 Pontoise  
 Tél. : 01 34 20 02 30

### Dimanche 19

Pharmacie Centre Gare  
 7 rue des Galeries  
 Cergy  
 Tél. : 01 30 73 48 26

### Dimanche 26

Pharmacie Buggia  
 Centre cial "Les Chênes"  
 Cergy  
 Tél. : 01 30 31 32 53

### Dimanche 3 décembre

Pharmacie Cité Santé  
 248 rue de l'Ambassadeur  
 Eragny  
 Tél. : 01 30 37 99 99

### Dimanche 10

Pharmacie Les Pins  
 Av. du Mal Delattre de Tassigny  
 Menucourt  
 Tél. : 01 34 42 59 63

Pour joindre les médecins de garde, veuillez composer le 15 ou le 01 30 40 12 12 (SOS Médecins)

## Le ramassage des encombrants : les lundis 27 novembre et 25 décembre

(attention, les emballages de jouets ou de gros objets... ne sont pas considérés comme des encombrants)

Toujours le dernier lundi de chaque mois. Renseignements au 01 34 24 53 80.

**2 minutes gagnées,  
une vie de **perdue...****

En ville,  
**limitez**  
votre vitesse,  
pas  
la vie des  
autres!

VILLE DE  
**Vaureal**

